

NUMÉRO 6

CARNET CRITIQUE

"Voyages des cultures et des mémoires"

Dossier coordonné par Aurore Després, Guy Freixe & Carolane Sanchez
Sarah Andrieu, « Dialogues avec les traditions et l'Histoire » -
Federica Fratagnoli, « Modalités d'appropriation, d'incorporation
et de ré-signification des savoirs-danser » - Christine Douxami, « Enjeux et
migrations du patrimoine immatériel » - Charline Bataillard, « Le *Wayang Kulit*,
se moderniser pour survivre ? » - Guy Freixe, « Oser porter les masques d'autres
traditions » - Brigitte Prost, « Les confluences d'Omar Porras et du Japon » -
Aurore Després, « François Chaignaud ou l'aventure d'une corporalité
hypergestuelle » - Carolane Sanchez, « Pathos de la fête et survivances des corps-
palimpsestes flamenco » - Lina do Carmo, « Danser la mémoire »

CAHIER PHOTOGRAPHIQUE

CARNET DE LA CRÉATION

inédit francophone

Aurore Després, entretien avec Barbara Manzetti
Barbara Manzetti & Hassan Abdallah,
Je suis là. Comme quelqu'un qui n'est pas à sa place (2017)

traductions de l'allemand

Wolfram Lotz, *Défense du pirate somalien* (2014)
traduit par Claire Carnin

Darja Stocker, *Nulle part en paix. Antigone. D'après ANTIGONE
de Sophocle* (2015), traduit par Charlotte Bomy

Darja Stocker et l'héritage de 1968,
entretien avec Catherine Mazellier-Lajarrige

CARNET DES SPECTACLES ET DES PROFESSIONNELS

chroniques de 1968-2018

Alexis Cauvin, « Mais, 68 ? » - Quentin Fondu,
« Le séminaire de Françoise Kourilsky de 1968-1970 »

chroniques de spectacles

Pierre Lesquelen, « *Ibsen Huis* de Simon Stone
d'après Ibsen » - David Ball & Dimitri Guichardon
« Le FIL, Festival International des Langues
et des cultures du monde »



UNIVERSITÉ DE
FRANCHE-COMTÉ

Annales Littéraires de l'Université de Franche-Comté, n° 1006
Presses universitaires de Franche-Comté

Prix : 12 €
ISBN 978-2-84867-673-9
ISSN 2272-0642



9 782848 676739

SKÉN&GRAPHIE N° 6

Voyages des cultures et des mémoires dans les arts de la scène



PUFC
1473

SKÉN&GRAPHIE

coulisses des arts du spectacle et des scènes émergentes



6
2019

*Voyages des cultures et des mémoires
dans les arts de la scène*

François Chaignaud Omar Porras
Darja Stocker Wolfram Lotz Barbara Manzetti
Wayang Kulit javanais Cie Auguste-Bienvenue Flamenco
Akram Khan Danse kathak Théâtre-danse au Brésil
Lina do Carmo Masques Simon Stone Mai 68

SOMMAIRE

ÉDITO	9
CARNET CRITIQUE	
Dossier : « Voyages des cultures et des mémoires dans les arts de la scène »	
Coordonné par Aurore DESPRÉS , Guy FREIXE & Carolane SANCHEZ	19
Sarah ANDRIEU , « Dialogues avec les traditions et l'Histoire. Les régimes mémoriels des chorégraphes burkinabè »	21
Federica FRATAGNOLI , « Modalités d'appropriation, d'incorporation et de ré-signification des savoirs-danser dans un contexte globalisé »	39
Christine DOUXAMI , « Enjeux et migrations du patrimoine immatériel via la manifestation de danse-théâtre de lutte entre les Chrétiens et les Maures »	57
Charline BATAILLARD , « Le <i>Wayang Kulit</i> javanais : se moderniser pour survivre ? »	73
Guy FREIXE , « Oser porter les masques d'autres traditions »	89
Brigitte PROST , « Les confluences d'Omar Porras et du Japon, une histoire d'échanges culturels en acte »	105
Aurore DESPRÉS , « Penser le voyage des gestes : François Chaignaud ou l'aventure d'une corporalité hypergestuelle »	119
Carolane SANCHEZ , « Pathos de la fête et survivances des corps-palimpsestes flamenco »	141
Lina DO CARMO , « Des peintures rupestres à la création chorégraphique : danser la mémoire »	155
CAHIER PHOTOGRAPHIQUE	
CARNET DE LA CRÉATION	
Inédit francophone	
Aurore DESPRÉS , « Au bout de la migration, exister. <i>Rester. Étranger</i> . Entretien avec Barbara Manzetti »	173
Barbara MANZETTI & Hassan ABDALLAH , « Je suis là. Comme quelqu'un qui n'est pas à sa place »	179
Traductions de l'allemand	
Wolfram LOTZ , <i>Défense du pirate somalien</i> , traduit de l'allemand et présenté par Claire Carnin	189
Darja STOCKER , <i>Nulle part en paix. Antigone. D'après ANTIGONE de Sophocle</i> , traduit de l'allemand et présenté par Charlotte Bomy	199
« Darja Stocker et l'héritage de 1968 », entretien avec Darja Stocker, propos recueillis par Catherine MAZELLIER-LAJARRIGE	209
CARNET DES SPECTACLES, DES COMPAGNIES & DES PROFESSIONNELS	
Chroniques de 1968-2018	
Alexis CAUVIN , « Mais, 68 ? »	219
Quentin FONDU , « Mai 68. Ni Carnaval, ni Spectacle : De la politique ! »	243
Chroniques de spectacles	
Pierre LESQUELEN , « Une "maison pleine de nuit" »	251
David BALL & Dimitri GUICHARDON , « Regards croisés sur le FIL 2018 »	259
ONT PARTICIPÉ À CE NUMÉRO	267
ICONOGRAPHIE ET CRÉDITS DU CAHIER PHOTOGRAPHIQUE	273

SKÉN&GRAPHIE

Voyages des cultures et des mémoires dans les arts de la scène
Volume 6

Un volume de 292 p.
Annales Littéraires de l'Université de Franche-Comté
Prix public après le 11.12.2019 : 12 €

BON DE SOUSCRIPTION

Souscription valable jusqu'au 10 décembre 2019

à adresser à :

— Annales Littéraires,
UFR SLHS
32, rue Mégevand,
25030 Besançon Cedex

NOM.....

ADRESSE

désire recevoir exemplaire(s) n° 1006 à 9,60 € = _____ €.

Nouveauté dans la collection des annales Littéraires. Vous pouvez également commander par Carte Bancaire sur le site des Presses Universitaires
<http://presses-ufc.univ-fcomte.fr>

Règlement ci-joint à l'ordre de : Agent Comptable de l'Université de Franche-Comté, par chèque postal ou bancaire par virement